



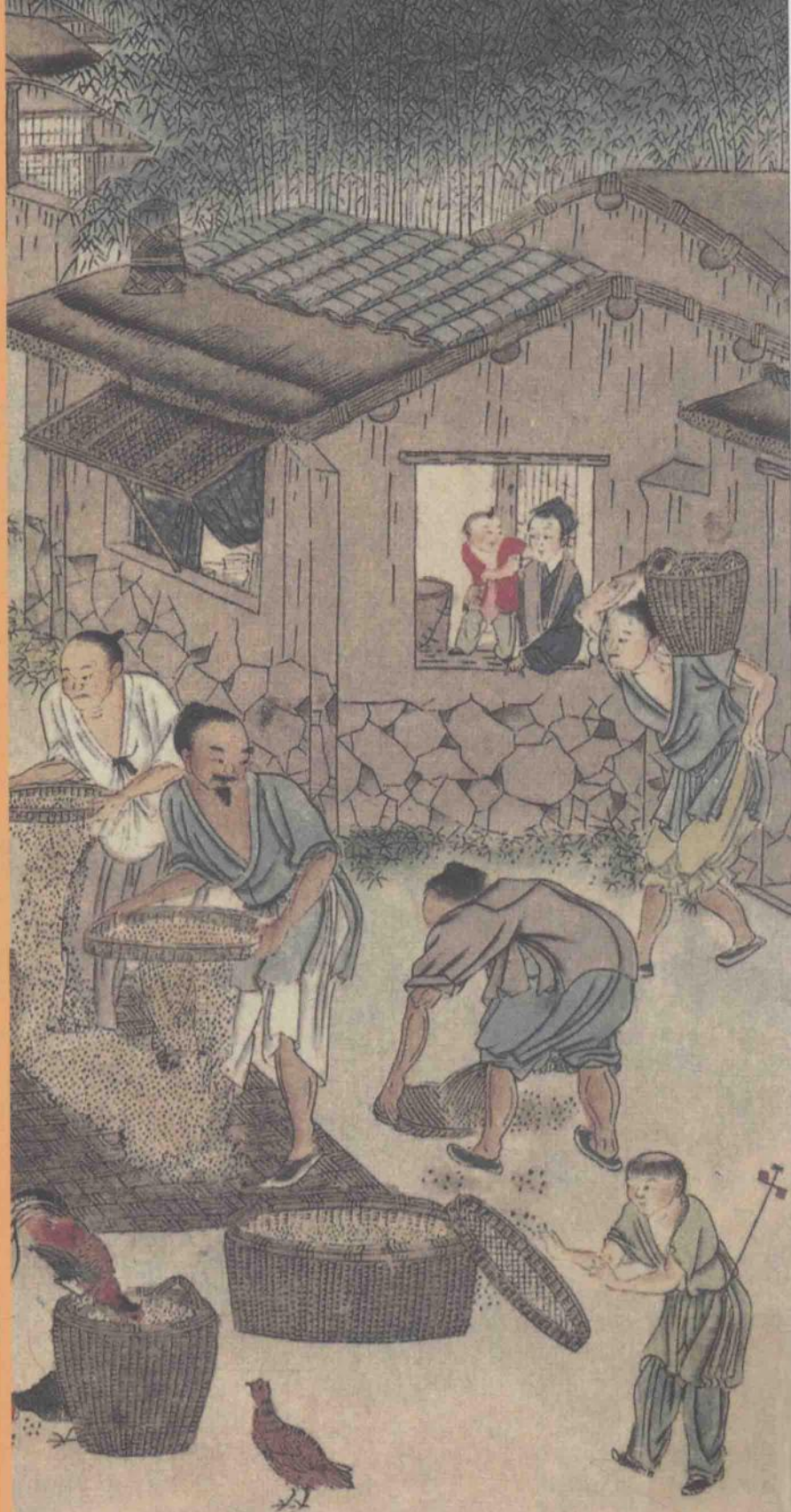
时代书局

康熙雍正御制耕織詩圖

中國歷代繪刻本名著新編

北京時代華文書局整理輯刊

全國百佳圖書出版單位
時代出版傳媒股份有限公司
安徽人民出版社



【清】焦秉貞 等繪
張立華 點校

安徽人民出版社

【清】焦秉貞 等繪

康熙雍正御制耕織詩圖

張立華 點校

中國歷代繪刻本名著新編

康熙雍正御制耕織詩圖

北京時代華文書局整理輯刊

图书在版编目 (CIP) 数据

康熙雍正御制耕织诗图 / (清) 焦秉贞等绘 ; 张立华点校.

-- 合肥 : 安徽人民出版社, 2012.12

(中国历代绘刻本名著新编 / 张立华主编)

ISBN 978-7-212-06047-3

I. ①康… II. ①焦… ②张… III. ①版画—作品集—
中国—清前期 IV. ①J227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 300158 号

中国历代绘刻本名著新编

康熙雍正御制耕织诗图

北京时代华文书局整理辑刊

出 版 人: 胡正义

选题总策划: 周殿富

主编: 张立华 武 学 张亚力

责任编辑: 武 学 张 原 责任校对: 宋 春

责任印制: 范玉洁 营销推广: 赵秀彦

装帧设计: 亚力设计工作室

出版: 安徽人民出版社

合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 8 楼

邮编: 230071 <http://www.ahpeople.com>

发行: 北京时代华文书局有限公司

北京市东城区安定门外大街 138 号

皇城国际大厦 A 座 8 楼 邮编: 100011

电话: 010-64267120 010-64267397 传真: 010-64264185-8067

印刷: 北京卡乐富印刷有限公司

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换)

开本: 710×1000 1/16 印张: 10.5

版次: 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-212-06047-3

定价: 32.00 元

版权所有, 侵权必究

「中國歷代繪刻本名著新編」編輯委員會

選題總策劃／周殿富

主 編／張立華 武 學 張亞力

責任編輯／武 學 張 原

文字統籌／張 原 樂 琳 王曉彬

責任校對／宋 春 侯娟雅 王 斌

裝幀設計／張亞力 賀鵬 趙程 慧

技術編輯／王艾迪 段文輝 趙芝英

程佳媛 樊 琪 趙洪岩

市場營銷／譚詩利 趙秀彥 楊藏藝

責任印制／劉 銀 范玉潔 熊環賓

總序

中國繪刻本圖籍上溯至唐宋拙樸的肇始，歷元明清初的宏大中發，延續到晚清民國精緻與粗劣的二元濫觴，各種綫描圖樣、彩繪冊頁、圖籍畫譜千姿百態，版本浩如煙海。尤其是明清兩代宮廷專門延請了一批御用畫師與刻工，并欽命制作許多刻繪本圖籍，它無疑對刻繪本圖書臻達更高水平是一種推助。但可惜的是，歷經天災人禍，戰亂事變，西方列強的盜掠，許多優秀版本流失損毀頗多。而存世的版本或束藏于各大博物館、圖書館，或鎖閉于幽幽藏家之手，尋常讀者難得一見。或有今人整理出版，大多精裝細裹索價不菲，一般讀者難以問津。至今仍使「文人畫」、「文人書」封禁在文人圈、官商場中，這無疑是一種對文化特權的維護。因而，如何讓那些古典繪刻本圖籍進入民間，以廉價、簡裝的出版形式，讓大眾讀者買得到、買得起、讀得懂，讓古典繪刻本圖籍在新生代讀者手中傳承延續、發揚光大，就成為了出版界的一個重要課題。

北京時代華文書局創社伊始即展開了這個專項的編輯出版工作。編輯們追尋購買國內外圖籍版本踪迹，致力資料搜求鉤沉累積，策劃、創意、精選、新編出版了這套以《中國歷代繪刻本名

康熙雍正御制耕織詩圖

著新編》爲題的普及本文圖版叢書。

這套叢書在版本收錄選擇上涵蓋了歷史上多種類的繪本、刻本、軸卷及典籍中的極品、精品；在體例上合縱連橫、取捨有緒、融匯貫通地闡述表現一個主題；在編排上以圖爲主，導入典籍文獻、補述內容、新編增撰文字，間有簡體字譯注、補白，以便于識讀；在整理制作上着意凸顯原作原版圖像之美、書法之美、畫工刻工印工之美，保有傳統圖書的墨香、紙香、書卷之氣。而不拘泥于原版局限，重在讓讀者看得懂，買得起。這是本套叢書的出版宗旨。而本套叢書的可貴之處還在于它并不是簡單的影印、復制，而在于整理新編適于大眾閱讀上，而且還有諸多版本是一種文字與名畫的組合新編，具有市場品種唯一性的價值。這是本套叢書與任何一種已經面世的影印版不同的主要特徵。《中國歷代繪刻本名著新編》是一套順應時尚閱讀潮流、因繁就簡、平裝價廉、便于賞讀的嶄新古典繪刻本圖籍讀本。第一批選題近四十冊，以後將陸續推出。誠望它的問世，能爲廣大讀者的精神文化生活增添一道精美而清新的膾炙之餐。 是爲序。

《康熙雍正御制耕織詩圖》序言

從來土沃藉農勤，（耕部詩·淤蔭）豐歉皆由用力分。（耕部詩·淤蔭）

粒粒皆從辛苦得，（耕部詩·篩）費盡農夫百種心。（耕部詩·簸揚）

——集《康熙御制耕織圖詩》耕部詩句

紅女勤劬日載陽，（織部詩·三眠）滿架吳蠶婦子忙。（織部詩·大起）

燈前檢點最辛勤，（織部詩·捉績）萬年衣被澤無疆。（織部詩·祀謝）

——集《康熙御制耕織圖詩》織部詩句

元代著名農學家魯明善在《農桑衣食撮要·序》中說：「農桑，衣食之本。務農桑，則衣食足。」

康熙雍正御制耕織詩圖

衣食足，則民可教以禮義。民可教以禮義，則國家天下可久安長治也。虞夏殷周之興，罔不由此。」因而，凡是有遠見卓識的統治者，莫不重視農桑耕織，很多文學藝術家也都把農桑耕織作為自己創作的題材。

南宋紹興三年（一一三三年），樓璣任於潛（今浙江省臨安市）縣令，深感農夫、蠶婦之辛苦，繪制《耕織圖》四十五幅。「耕，自浸種以至入倉，凡二十一事；織，自浴蠶以至剪帛，凡二十四事。事為一圖，系以五言詩一章，章八句。農桑之務，曲盡情形……未幾，朝廷遣使前行郡邑，以課最聞。尋又有近臣之薦，賜對之日遂以進呈。即蒙玉音嘉獎，宣示後宮」（宋·樓璣《攻媿先生文集》卷七十四《跋揚州伯父耕織圖》）。「耕織圖」是用繪畫配合詩的藝術表現形式反映農桑勞作過程的一大創舉，因而被稱為「中國最早完整記錄男耕女織的畫卷」、「世界首部農業科普畫冊」，是解讀中國農業史、紡織史、藝術史的珍貴文獻。

宋寧宗嘉定三年（一二二〇年），樓璣的孫子樓洪將祖父的《耕織圖詩》鐫版印行。原本早已散逸，僅有臨摹本傳世，如美國弗利爾美術館藏有元人程榮摹本、明天順（一四五七—一四六四年）

間摹刻本，日本延定四年（一六七六年）狩野永納翻刻的天順本等。中國國家圖書館藏有錢遵王述古堂鈔附于宋陳勇《農書》之後的樓璹的《耕織圖詩》，祇有詩和圖目而沒有圖。

康熙二十八年（一六八九年），清聖祖玄燁南巡時，有人把所藏樓璹的《耕織二圖詩》進獻給皇帝。聖祖觀覽之後，感慨系之，即命內府供奉畫家焦秉貞繪耕織圖四十六幅，由朱圭、梅玉鳳鐫刻，清康熙三十五年告竣。康熙皇帝根據每圖的意境，逐幅題詩，並為全書作序，書法為行草董其昌體。作品每頁三四點七厘米×二七點七厘米，四周單邊，冊頁裝。

焦秉貞的弟子膠州人冷枚，也參與其事。成書之後，首先進呈御覽，康熙皇帝龍顏大悅，在序首鈐蓋了「佩文齋」朱印，在序後鈐蓋了「康熙宸翰」陽文朱方大印和陰文「稽古右文之章」朱方大印。還有一種傳本，不僅在序文前後鈐蓋朱印，而且在每首御題詩前蓋有「淵鑒齋」朱印，詩後蓋有「康熙宸翰」、「保令太和」的朱印。這兩個本子，現均藏于中國國家圖書館。

康熙帝晚年，皇四子雍親王胤禛特命宮廷畫師精心繪制一套《耕織圖》進獻給祖父康熙帝。也是耕圖織圖各二十三幅，每幅畫上都有雍正親筆題的五言律詩，書法臨摹聖祖康熙皇帝的行草董其

康熙雍正御制耕織詩圖

昌體，并蓋有「雍親王寶」和「破塵居士」兩方印章。圖中的農夫以他自己為原型，農婦以自己的福晉為原型。畫中的雍親王，扶犁躬耕，彎腰插秧，揮鎌割稻，敞懷赤腳，辛苦耕作，虔誠祭神，以此來表示自己不幸負皇父以農桑為本的期望。胤禎繼位後的確非常重視發展農業。

我們這套《中國歷代繪刻本名著新編》，選了兩種《康熙御制耕織圖》和一種《雍正御制耕織圖》，所有文字都加了簡體標點釋文，以便閱讀。

張立華 壬辰冬月于北京

康熙雍正御制耕織詩圖 目錄

康熙御制耕織詩圖 耕圖

康熙御制耕織圖序	002	第十一圖	一耘	032
康熙御制耕織圖序標點釋文	008	第十二圖	二耘	034
原目錄	010	第十三圖	三耘	036
第一圖 浸種	012	第十四圖	灌溉	038
第二圖 耕	014	第十五圖	收刈	040
第三圖 耙耨	016	第十六圖	登場	042
第四圖 耖	018	第十七圖	持穗	044
第五圖 碌碡	020	第十八圖	舂碓	046
第六圖 布秧	022	第十九圖	篩	048
第七圖 初秧	024	第二十圖	簸揚	050
第八圖 淤蔭	026	第二十一圖	礱	052
第九圖 拔秧	028	第二十二圖	入倉	054
第十圖 插秧	030	第二十三圖	祭神	056

康熙御制耕織詩圖 織圖

第 一 圖	第 二 圖	第 三 圖	第 四 圖	第 五 圖	第 六 圖	第 七 圖	第 八 圖	第 九 圖	第 十 圖	第 十 一 圖	第 十 二 圖
浴蠶	二眠	三眠	大起	捉績	分箔	采桑	上簇	炙箔	下簇	擇繭	窖繭
058	060	062	064	066	068	070	072	074	076	078	080

第 十 三 圖	第 十 四 圖	第 十 五 圖	第 十 六 圖	第 十 七 圖	第 十 八 圖	第 十 九 圖	第 二 十 圖	第 二 十 一 圖	第 二 十 二 圖	第 二 十 三 圖
練絲	蠶蛾	祀謝	緯	織	絡絲	經	染色	攀華	剪帛	成衣
082	084	086	088	090	092	094	096	098	100	102

雍正御制耕織詩圖 耕圖

第 一 圖	第 二 圖	第 三 圖	第 四 圖	第 五 圖	第 六 圖	第 七 圖	第 八 圖	第 九 圖	第 十 圖	第 十 一 圖	第 十 二 圖
浸種	耕	耙耨	耖	碌碡	布秧	初秧	淤蔭	拔秧	插秧	一耘	二耘
106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117

第 十 三 圖	第 十 四 圖	第 十 五 圖	第 十 六 圖	第 十 七 圖	第 十 八 圖	第 十 九 圖	第 二 十 圖	第 二 十 一 圖	第 二 十 二 圖	第 二 十 三 圖
三耘	灌溉	收刈	登場	持穗	舂碓	篩	簸揚	礱	入倉	祭神
118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128

雍正御制耕織詩圖 織圖

第 一 圖	第 二 圖	第 三 圖	第 四 圖	第 五 圖	第 六 圖	第 七 圖	第 八 圖	第 九 圖	第 十 圖	第 十 一 圖	第 十 二 圖
浴蠶	二眠	三眠	大起	捉績	分箔	采桑	上簇	炙箔	下簇	擇繭	窖繭
129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140

第 十 三 圖	第 十 四 圖	第 十 五 圖	第 十 六 圖	第 十 七 圖	第 十 八 圖	第 十 九 圖	第 二 十 圖	第 二 十 一 圖	第 二 十 二 圖	第 二 十 三 圖
練絲	蠶蛾	祀神	緯	織	絡絲	經	染色	攀花	剪帛	裁衣
141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151

康熙御制耕織詩圖



御製耕績圖序

朕早夜勤勞，研求治理，念生
民之存，以衣食為王常。漬幽
風，無逸詩，篇在王章，稼穡
賦，生民，傷者人以此被之。管
弦所於典，誥有王不國家者，
洵不可不留連三復，求其隙
也。西洋銘之，最為近古，其言

曰農事傷則饑之本也。如紅
害則害之原也。又曰老者以壽
終，多孫得遂，長欲臻斯理者。
舍本務其曷以？本朕安巡省
風俗，樂觀農事於南山水疆。
之性，桑柘播種之宜，若候早
晚之殊，蝗蝻捕治之法，素望
諮詢，知此古明睦政，時恆與